

藝域漫遊： 科技力量賦予古畫新生命

繼去年「同安·潮——新媒體藝術展——同安船與張保仔的故事」圓滿成功展出後，香港城市大學今年再度與「台北故宮」合作舉辦「藝域漫遊——郎世寧新媒體藝術展」，以新穎有趣的互動方式，配合數碼技術創新演繹清宮畫師郎世寧集中式筆墨特性及西方寫實主義風格為一體的經典畫作。

文：香港文匯報記者 趙偉

出 生於意大利米蘭的聖馬爾切利諾的郎世寧原名為朱塞佩·伽斯底里奧內，既是天主教耶穌會傳教士同時也是清初宮廷畫家，6歲開始在米蘭繪畫工坊習藝，19歲加入熱那亞耶穌會，27歲抵達北京晉見康熙皇帝，從此開始了以郎世寧為名、長達51年的宮廷畫師生涯。據「台北故宮博物院」院長馮明珠介紹，在紫禁城如意館工作的44年裡，郎世寧運用中國傳統紙、顏料、毛筆結合西洋光影透視，為康熙、雍正、乾隆三朝帝后、妃嬪、王宮大臣繪製肖像；用畫筆記錄宮廷的政治文化生活；對皇宮內的珍奇動物、罕見植物進行寫生；參與圓明園西洋樓等宮闈建築設計；為戰功彪炳的武將刻製版畫，使18世紀清宮藝術綻放出新光芒。

科學與藝術的交融美感

可以說，郎世寧的藝術創作屬於中國繪畫史上一個獨特的現象，而促成郎世寧用中國傳統工筆畫技法糅合西洋畫畫藝的主要原因大致有三。一是郎世寧希望藉符合中國傳統繪畫及文化觀念的作品，爭取康熙及雍正皇帝的信任，創造傳教的機會。二是雍正與乾隆皇帝對畫師創作的不斷干預，微妙地改變了郎世寧明暗、層次、着色、構圖方面的繪畫邏輯。以乾隆皇帝為例，他甚至要求郎世寧去掉肖像面部光影，保持畫面潔淨，所以郎世寧只好盡量降低明暗對比，突出表現均勻的正面光源。最後當然離不開郎世寧自身的勤奮好學，善於揣摩以及有極強的適應能力。他為後世留下了大量令人歎為觀止的藝術作品。

科技發展的突飛猛進不但改變人們衣食住行的生活模式，而且在人文領域影響藝術、歷史與文物的推廣傳播。香港城市大學校長郭位表示，如果說郎世寧當年運用西方的「透視法」及「明暗法」等繪畫手法，展現了「科學」與「藝術」相交融的美感，那麼今天香港城市大學創意媒體學院運用數位化的科技手段創造出郎世寧風格的虛擬景觀，便是科技、創意、藝術三者當代的再次交匯。除28幅精選的郎世寧複製畫外，由香港城市大學創意媒體學院團隊創作的九件作品：「互動畫合璧摺扇」、「從郎世寧草圖看百駿圖」、「百駿圖互動卷軸」、「另類棋盤遊戲」、「加配音效的銅板畫」、「透視孔雀開屏圖」，還有「百駿圖畫室」、「虛擬畫瓶花」，以及在故宮和意大利同步展出的「探索郎世寧世界之花鳥走獸」是「藝域漫遊——郎世寧新媒體藝術展」中最不容錯過的新媒體展品。

《百駿圖》的多重打開方式

值得一提的是，N7設計團隊將郎世寧的《畫孔雀開屏》按照透視關係分解為不同的視覺層次，印製在半透明青綠色面板上，站在「透視孔雀開屏圖」左右兩側的觀眾也會因這件裝置幻化出多個分身，城市大學創意媒體學院教授邵志飛認為，這件作品不但使原畫的空間感得到延伸，而且令觀眾入畫，成為互動多媒體裝置的一部分。而「百駿圖互動



展覽日期：即日起至2016年7月31日
展覽時間：每日上午10時至晚上7時，逢周一休展
展覽地點：九龍塘達之路城大藝術樓(三)18樓

城大創意媒體學院將郎世寧的《孔雀開屏圖》按透視原理分解，從空間與光學層面重新演繹郎世寧畫作。



從左至右分別為城大副監督梁乃鵬、城大校董會主席胡曉明、台北故宮院長馮明珠及城大校長郭位。

卷軸」、「從郎世寧草圖看百駿圖」、「百駿圖畫室」三件作品均取材自郎世寧的山水景觀絹本長卷《百駿圖》。《百駿圖》與中國傳統畫師筆下散點透視的山水不同，地平線一直保持在畫卷的三分之二高度處，畫面中的所有景物都在連續而完整的空間內呈現。為了讓觀眾自己把握賞畫的節奏，像古人一樣以從右至左打開手卷，帶着好奇與懸念跟隨畫面敘事慢慢品鑑這幅長達七米的放牧圖，邵志飛特意設計了「百駿圖互動卷軸」。

不像大多數博物館或美術館都把畫卷全然展開陳列在展櫃之中供人瀏覽，觀眾只要緩緩轉動「百駿圖互動卷軸」的手柄，就可以依手卷敘事順序逐步一段段欣賞馬伏樹下點煙，策馬奔馳，河中浴馬，駕馬眺望遠山；與主馬群嬉鬧追逐，瘦馬始而離群，終而馴服的過程。你也可以選擇手持平板電腦，走到《百駿圖稿本》前，透過互動擴充實境裝置，對比草稿與成稿間的差異。而進入「百駿圖畫室」，則可以選擇自己喜歡的畫面片段，發揮創意，在平板電腦上用畫筆為卷軸內的馬匹填色，親手製作「數位百駿圖」。邵志飛強調說：「我們之所以想這麼多方法來為觀眾製造多重觀賞體驗，就是為了激發不同年齡層次的觀眾對郎世寧繪畫作品產生興趣，希望能夠借助數碼科技為古老藝術品提供嶄新的欣賞角度。」



觀眾可通過轉動按鍵於屏幕上逐步展開郎世寧的早期作品《畫合璧摺扇》。沿軌道左右移動顯示屏，可分別探索郎世寧繪畫世界中的植物或動物園。手持平板電腦緩緩移動，觀眾即可對比《百駿圖》的草稿與最終成品。欣賞畫作同時，觀眾可以用數碼畫筆發揮創意為《百駿圖》中的駿馬上色。趙偉攝

法國第三大富豪將於巴黎 建當代藝術博物館

新華社電 巴黎市長伊達爾戈與法國第三大富豪、當代藝術品收藏家弗朗索瓦·皮諾日前宣佈，將把位於巴黎市中心的巴黎商品交易所改建成一個當代藝術博物館，預計2018年年底向公眾開放。在巴黎市政廳舉行的新聞發佈會上，伊達爾戈說：「非常有幸能夠在巴黎商品交易所——一個別致又特殊的地方，迎來皮諾的藏品，新博物館將為巴黎和法國增輝。」皮諾說：「非常高興能實現我在巴黎建立博物館的夢想，博物館將把現代藝術帶給大眾，發揮藝術教育的作用。」「我們將從威尼斯轉移部分藏品至巴黎的新博物館，也會新購一些藝術品。」皮諾說。

巴黎商品交易所是一座歷史悠久的穹頂圓形建築，皮諾基金會將以長期租賃方式擁有其50年使用權。據皮諾介紹，改建工作將由國際建築大師安藤忠雄負責。2000年，皮諾計劃在巴黎市區附近一座汽車廠舊址建立私人博物館，但未能如願。此後，他將意大利威尼斯的葛拉西宮和海關大樓改建為皮諾基金會美術館，展出其當代藝術藏品。現年79歲的皮諾是法國開雲集團大股東，集團旗下擁有古奇、聖羅蘭等多個奢侈品牌。在福布斯2015年全球富豪排行榜上，皮諾以149億美元排名第65位，成為法國第三大富豪。他也是一位知名的當代藝術品收藏家，媒體報道其藏品達3,500多件。



位於巴黎市中心的巴黎商品交易所。

「Hello stranger」 你好，流浪的人

瑞典雕刻藝術家 Klara Kristalova 的傳奇經歷只能用四個字來形容，那便是命途多舛。其父母因華沙公約國入侵捷克，鎮壓「布拉格之春」運動，在 Klara 1歲多時決定舉家搬遷，與數以萬計說不同語言的難民一起逃往歐洲的非共產主義國家。經過幾年漂泊抵達瑞典，一家人終於在斯德哥爾摩群島一間荒廢學校安頓下來，母親卻因一場感冒不幸病逝。又過了幾年，學校被一場無情的大火燒燬，令本已一貧如洗的家一無所有。Klara Kristalova 的名字在瑞典語意指「應付」，基於生活的窘境，她和她用陶泥塑造的人物一樣，都需要應付各種各樣的生存問題。

《Hello stranger》是 Klara 即將在貝浩登(香港)舉辦的個展名稱，亦是她對漂泊無依者的問候，歡迎失去愛和根的人加入有夢想的世界，去贏得曾失去的一切。參展作品「The artist as a dog」，人像狗，狗像人，踽踽獨行，尋找失散同伴，與希臘神話中的英雄尤利西斯如出一轍。長年在外流浪的尤利西斯返鄉後發現竟只有愛犬阿格斯認識自己。在四處流浪的 Klara 心裡，自己就是阿格斯，泥塑是她的主人。Klara 捏陶泥的速度之快可媲美即興速寫，卻比速寫來得立體。她形容為那些初次燒製的粗糙塑像用軟刷加工上底釉就像處理水彩畫，只有上色後才能擁有可以散發生命力的內容和表情。然後以透明飾面釉浸透、冷卻，二次入爐，Klara 一次次與陶泥拚搏，用雙手捏出自己與難民甚至是移民者的經歷，忍受火爐高溫迎接一個個與藝術家的生命緊密相連泥質人像，一如蠟燭與燭光。



Klara Kristalova：「The artist as a dog」。

展覽時間：明日起至2016年6月25日
展覽地點：中環干諾道50號貝浩登(香港)

時代證人羅伯特·勞森伯格 個展細述「拼貼」人生

勞森伯格不但是第一位獲頒威尼斯雙年展金獅獎的美國藝術家，更因與賈斯伯·約翰及阿倫·卡普洛一同反抗抽象表現主義及其對情感的側重面，對美國具象藝術之復興產生了巨大的影響，是美國戰後時期最重要的藝術家之一。5月26日起，德薩畫廊將展出勞森伯格由1968年至2005年期間創作的重要作品——《Bryce Baby》(1968年)，Anagrams系列的Stretch [Anagrams (A Pun)] (1998)，Short Stories系列的《Page 10, Paragraph 3》(2001)以及Scenarios系列的大型畫作《Roundabout》(2005)、《Tenant》(2005)和《Rehab》(2005)，為觀眾搭建一條追隨勞森伯格藝術生涯中技法變化的前行路徑。

《Bryce Baby》是勞森伯格早期轉移圖實驗中的最佳代表，他採用溶劑轉移手法，將舊照片、連環圖、藝術複製品以拼貼手法轉移到平面上。而Stretch [Anagrams (A Pun)] 則是勞森伯格1990年代中期顛覆傳統繪畫方式的另一例證，他把染色轉移應用在自製的石膏紙及多層紙上，通過這種技術開啟了並列圖像的敘事手法。藝術生涯後期，勞森伯格作品中拼貼圖片明顯的關聯性和排列次序一同斷裂，令觀眾可以從主觀角度自由切入，通往未知的目的地。勞森伯格認為Short Stories系列的作品是「你的故事或夢...是你會與人分享或藏於心底的私人寶藏...把它們想像成一顆種子...故事便可隨時變換...以愛之名一無所懼地變動。」而

展覽日期：2016年5月26日至7月2日
地點：香港中環雪廠街16號西洋會所大廈8樓德薩畫廊



Robert Rauschenberg, Roundabout (Scenarios).

Robert Rauschenberg, Stretch [Anagrams (A Pun)].

《Roundabout》(2005)、《Tenant》(2005)和《Rehab》(2005)同屬2002至2006年的Scenarios系列，勞森伯格用色料轉移多層紙的手法相對直接地敘述了美國都市、郊區以及鄉村的環境。雖然創作手法與作品精神不斷變化，但勞森伯格的拼貼畫都傳遞了藝術家本人對自身角色的審視：「藝術家的任務是在歷史中擔當他所身處的時代的證人。」

文：趙偉